

د واکسين د مالوماتو بيانیه

Many vaccine information statements are available in Pashto and other languages. See www.immunize.org/vis

د واکسين د معلوماتو اړوند ډيری بيانونه په پښتو او نورو ژبو کې موجود دي. www.immunize.org/vis وگورئ.

د روتا وایرس واکسين:

هغه څه چې تاسو باید پرې پوه شئ

1. ولې واکسين وکړو؟

د روتا وایرس واکسين کولای شي چې د روتا وایرس له ناروغۍ څخه مخنيوی وکړي.

د روتا وایرس په عمومي ډول سره په کوچنیانو او ځوانو ماشومانو کې د شدید، او بلن نس ناستي لامل ګرځي. استفراغ او تبه هم په هغو ماشومانو کې چې په روتا وایرس باندې اخته دي معمول دي. ماشومان ښايي د خپل بدن اوبه ضایع کړي او په روغتون کې بستري کیدو ته اړتیا ولري او حتی ژوند له لاسه ورکړي.

2. د روتا وایرس واکسين

د روتا وایرس واکسين د ماشوم په خولې کې د قطرو اچولو پواسطه تطبیق کیږي. کوچنیان باید د روتا وایرس کارول کیدونکي برانډ په پام کې نیولو سره، د روتا وایرس 2 یا 3 ډوزونه ترلاسه کړي.

• لومړی ډوز باید د 15 اونېو له عمر څخه وړاندې تطبیق شي.
• وروستی ډوز باید د 8 میاشتو په عمر کې تطبیق شي.

تقریباً ټول هغه کوچنیان چې د روتا وایرس واکسين ترلاسه کوي هغوی به د روتا وایرس له شدید نس ناستي څخه خوندي شي.

بل وایرس چې "porcine circovirus" نومېږي د روتا وایرس د واکسين په یو برانډ (Rotarix) کې پیدا کېدلې شي. دا وایرس خلک نه مصاب کوي، او د خوندیتوب هېڅ کوم خطر شتون نلري.

د روتا وایرس واکسين ښايي لکه د نورو واکسينونو په څېر په ورته وخت کې ورکړل شي.

3. د خپل روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي سره خبره وکړئ

خپل چمتو کونکي ته ووايئ که چېرې د واکسين تطبیق کونکي کس:

• د روتا وایرس واکسين له مخکیني ډوز څخه وروسته یې یو الرژیکي غبرګون څرګند کړي وي، یا یې شدیدې، د ژوند ګواښونکي الرژي ګانې لرلې وي
• کمزوری معافیتي سیستم ولري

• د ترکیبي معافیت سیستم شدید کمښت (SCID) ولري
• د کولمو یو ډول بندیدل چې "intussusception" نومېږي ولري

په ځنو مواردو کې، ستاسو د ماشوم د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي ښايي پرېکړه وکړي چې د روتا وایرس واکسين تر راتلونکي لیدنې پورې وځنوي.

د کوچنیو ناروغيو لکه زکام لرونکي کوچنیان، ښايي واکسين شي. هغه کوچنیان چې لږ یا ډېر ناروغ وي باید په معمول ډول سره د روتا وایرس د واکسين له تطبیقولو څخه وړاندې د صحتمنده کیدو تر مودې پورې صبر وکړي.

ستاسو د ماشوم د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي تاسو ته لا ډېر مالومات درکولای شي.

4. د یو واکسين د غبرګون خطرونه

• بدخلي یا خفیف، موقتي نس ناستی یا استفراغ د روتا وایرس له واکسين څخه وروسته رامنځته کیدلای شي.

د کولمو ننوتل یو بل کې (Intussusception) د کولمو یو ډول بندیدل دي چې په روغتون کې یې درملنه ترسره کیږي او ښايي جراحی ته اړتیا ولري. دا په طبیعي ډول په متحده ایالاتو کې هر کال په ځنو کوچنیانو کې پېښیږي، او معمولاً د دې لپاره کوم پیژندل شوی دلیل شتون نلري. معمولاً د واکسين د لومړي یا دویم ډوز څخه وروسته د یوې اونۍ دننه، د روتا وایرس د واکسين له امله د کولمو د بندیدو یو کوچنی خطر هم شتون لري. دا اضافي خطر د متحده ایالاتو له تقریباً 1 په 20,000 کوچنیانو کې د متحده ایالاتو تر 1 په 100,000 کوچنیانو کې چې د روتا وایرس واکسين ترلاسه کوي، اټکل کیږي. ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي تاسو ته لا ډېر مالومات درکولای شي.

له هر ډول درملو سره، د یو واکسين لپاره خورا لږې چانس شتون لري چې د شدید الرژیکي غبرګون، یا بل جدي زیان، یا مړینې لامل وګرځي.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

5. که چېرې کومه جدي ستونزه شتون ولري نو څه؟

د کولمو د بندیدو لپاره، له شدیدې ژړا سره د معدې د درد علائم وگورئ. په لومړیو کې، دا پېښې ښايي څو دقیقو پورې دوام وکړي او په یو ساعت کې څو ځلې لارې او راشي. کوچنيان ښايي خپلې پښې د سینې تر قفس پورې کش کړي. ستاسو کوچنی ښايي څو ځلې استفراغ وکړي یا په غایطه موادو کې وینه ولري، یا ښايي کمزوری یا بدخلق معلوم شي. دا ښې معمولاً د روتا وایرس د واکسین د لومړي یا دویم ډوز څخه وروسته د لومړي اونۍ پرمهال پېښېږي، مگر د واکسین تطبیق څخه وروسته هر وخت د هغه تمه ولری. که چېرې تاسو فکر کوئ چې ستاسو ماشوم د کولمو په بندیدو اخته شوی دی، سمدستي د روغتیايي پاملرنې له چمتو کونکي سره اړیکه ونیسئ. که چېرې تاسو نه شئ کولای چې د خپلې روغتیايي پاملرنې له چمتو کونکي سره اړیکه ونیسئ، خپل کوچنی روغتون ته ورسوئ. هغو ته ووايست چې ستاسو ماشوم د روتا وایرس واکسین ترلاسه کړی ده.

وروسته لدې چې واکسین شوی کس کلینیک پرېږدي پدې صورت کې یو الرژیکي غبرگون رامنځته کیدلی شي. که چېرې تاسو د جدي الرژیکي غبرگون علایم (التهابونه، د مخ او ستوني پړسوب، تنفس کې ستونزه، د زړه چټک ضربان، پرکالتوب، یا کمزوري) وگورئ، له 1-9 شمېرې سره اړیکه ونیسئ او اړونده کس تر ټولو نژدې روغتون ته ورسوئ.

د هغو نورو علائمو لپاره چې تاسو اندېښمن کوي، د خپلې روغتیايي پاملرنې له چمتو کونکي سره اړیکه ونیسئ.

د نا مطلوبو غبرگونونو په اړه باید د واکسین د نامطلوبو پېښو د راپور ورکولو سیستم (VAERS) ته راپور ورکړل شي. ستاسو د روغتیايي پاملرنې چمتو کونکي به دا راپور ثبت کړي، یا دا کار تاسو په خپله ترسره کولای شئ. د VAERS له وېب پاڼې څخه په www.vaers.hhs.gov کې لیدنه وکړئ یا له 1-800-822-7967 شمېرې سره اړیکه ونیسئ. VAERS یوازې د غبرگونونو د راپور ورکولو لپاره دی، او د VAERS کارکونکي غړي طبي مشوره نه ورکوي.

6. د واکسین د زیان د جبران ملي پروگرام

د واکسین د زیان د جبران ملي پروگرام (VICP) یو فدرال پروگرام دی چې هغو کسانو ته د جبران لپاره جوړ شوی دی چې د ټاکلو واکسینونو پواسطه زیانمن شوي وي. د واکسین د تطبیق له امله د ادعا شوي زیان یا مړینې په اړه ادعاوې د ثبت کولو لپاره د وخت محدودیت لري چې د دوه کلونو په اندازه دی. د VICP له وېب پاڼې څخه په www.hrsa.gov/vaccinecompensation کې لیدنه وکړئ یا 1-800-338-2382 شمېرې سره اړیکه ونیسئ ترڅو د دې پروگرام او د ادعا د ثبتولو په اړه مالومات تر لاسه کړئ.

7. زه مالومات څنگه ترلاسه کولای شم؟

- د خپلې روغتیايي پاملرنې له چمتو کونکي څخه پوښتنه وکړئ.
- له خپلې سیمه ایزې یا ایالتي روغتیايي څانګې سره اړیکه ونیسئ.
- د واکسین د بستي او لا ډېرو مالوماتو لپاره د خوارو او درملو د ادارې (FDA) له وېب پاڼې څخه په www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines کې لیدنه وکړئ.
- د ناروغېو د کنټرول او مخنیوي له مرکزونو (CDC) سره اړیکه ونیسئ:
- د 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) شمېرې سره اړیکه ونیسئ یا
- د CDC له وېب پاڼې څخه په www.cdc.gov/vaccines کې لیدنه وکړئ.

